

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
FINANCE DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 50/F2/A2/2013, dated 4th January 2013)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru D. Srihari, Junior Accounts Officer, Motilal Nehru Government Polytechnic College, Puducherry is admitted into retirement on the afternoon of 31-12-2012.

(By order)

**T. KARIKALAN,**  
Additional Secretary to Government (Finance).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DEPARTMENT OF ANIMAL HUSBANDRY AND  
ANIMAL WELFARE

Puducherry, the 28th December 2012.

TENDER NOTICE

For and on behalf of the President of India, sealed tenders for the purchase of Cold Cabinets (walk-in-cooler) with Generators and Vaccine Carriers are invited by the Director (C/D.), Department of Animal Husbandry and Animal Welfare, Puducherry from manufacturers and authorised dealers up to 15.00 hrs. on 21-1-2013.

Tenders are to be submitted with the superscription as "Tender for the purchase of Cold Cabinets (walk-in-cooler) with Generators and Vaccine Carriers 2012-13" for the Puducherry (40 kms. from Villupuram)/for Karaikal (20 kms. from Nagapattinam).

Requirement-Region-wise

Sl. No.	Target	Puducherry	Karaikal	Total
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Cold Cabinets (walk-in-cooler) with Generators	1	1	2
2	Vaccine carriers	65	35	100

2. The tenders will be opened on the same day i.e. 21-1-2013 at 16.00 hrs. in the presence of the vendors or their agents who are present. Details of terms and conditions be had free of cost from the Office of the Director, Department of Animal Husbandry and Animal Welfare, Puducherry in person on any working day with a requisition letter or from the website of the Department [www.pon.nic.in](http://www.pon.nic.in). If the date of receipt and opening of tender happens to be a holiday, the tender will be opened on the next working day.

**Dr. P. PADMANABAN**  
Director (C/D.).

புதுச்சேரி அரசு

**எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சுத்துறை**

ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் பொது ஏல அறிவிப்பு

புதுச்சேரி அரசு, எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சுத்துறைக்குச் சொந்தமான ஒப்பந்தப்புள்ளியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள உபயோகமற்ற மற்றும் பயனற்ற இயந்திரங்கள்/பொருட்கள் "உள்ளது உள்ள நிலையில்" ஏலம் விடுவதற்கு இந்திய குடியரசுத் தலைவர் அவர்களின் சார்பாக இயக்குநர், எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சுத்துறை, புதுச்சேரி அவர்களால் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. பொருட்களின் முழு விவரம் அடங்கிய ஒப்பந்தப்புள்ளி பட்டியலும் அதற்குரிய விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளைப் பெற்றுக்கொள்ள, இயக்குநரகம், எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சுத்துறை, தட்டாஞ்சாவடி, புதுச்சேரி-605 009 என்ற முகவரியில் அனைத்து வேலை நாட்களில் அலுவலக நேரம் பிற்பகல் 1.00 மணி வரை ₹ 312 (ரூபாய் முந்நூற்று பன்னிரண்டு மட்டும்) விற்பனை வரி உட்பட ரொக்கமாகவோ அல்லது முதுநிலை கணக்கு அதிகாரி, எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சுத்துறை, புதுச்சேரி என்ற முகவரியிட்ட வரைவோலையாகவோ செலுத்தி நேரடியாக பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

3. ஒப்பந்தப்புள்ளியை அஞ்சலில் பெற விரும்பினால் ₹ 360 (ரூபாய் முந்நூற்று அறுபது மட்டும்) விற்பனை வரி உட்பட தொகைக்கான வரைவோலையை முதுநிலை கணக்கு அதிகாரி (Senior Accounts Officer), எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சுத்துறை, புதுச்சேரி என்ற பெயரில் எடுத்து, ஒரு கேட்புக் கடிதத்துடன் முதுநிலை கணக்கு அதிகாரி, எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சுத்துறை, தட்டாஞ்சாவடி, புதுச்சேரி-605 009 என்ற முகவரிக்கு அனுப்பி பெற்றுக் கொள்ளலாம். ஒப்பந்தப்புள்ளியை எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சுத்துறையின் வலைதளமான "<http://styandptg.puducherry.gov.in>" மூலமாகவும் பதிவிறக்கம் செய்துகொள்ளலாம். அதற்குரிய கட்டணமாக ₹ 312 (ரூபாய் முந்நூற்று பன்னிரண்டு மட்டும்) விற்பனை வரி உட்பட வரைவோலையாக முன்வைப்புத் தொகைக்குரிய வரைவோலையுடன் தனியாக இணைத்திட வேண்டும்.

4. புர்த்தி செய்யப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிப் பட்டியலை அரக்கு முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மீது "உபயோகமற்ற மற்றும் பயனற்ற இயந்திரங்கள்/பொருட்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் பொது ஏலம்" என்று குறிப்பிட்டு இயக்குநர், எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சுத்துறை, தட்டாஞ்சாவடி, புதுச்சேரி-605 009 என்ற முகவரிக்கு **6-2-2013** அன்று பிற்பகல் 1.00 மணிக்குள் வந்து சேருமாறு அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும். பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் அன்றைய தினமே மாலை 3.00 மணியளவில் கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரி மற்றும் ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்னிலையில் பிரிக்கப்பட்டு ஒப்பந்தப்புள்ளியில் அதிகமாக கேட்கப்பட்ட தொகையை குறைந்தபட்ச தொகையாக வைத்து பகிரங்கமாக ஏலம் விடப்படும். மேலே குறிப்பிட்டுள்ள தேதி மற்றும் நேரத்திற்குப் பின் வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் கண்டிப்பாக நிராகரிக்கப்படும்.

புதுச்சேரி, 2013 *வர்பு* சனவரி மீ 11 வ.

**M. கிருஷ்ணமூர்த்தி,**  
இயக்குநர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DIRECTORATE OF STATIONERY AND PRINTING

Puducherry, the 11th January 2013.

TENDER-CUM-PUBLIC AUCTION NOTICE

For and on behalf of the President of India, the Director of Stationery and Printing, Puducherry invites sealed tenders for sale of the condemned and unserviceable machineries/materials of this department "as-is-where-is" condition, as mentioned in the tender schedule.

2. The tender schedule, with detailed group of materials along with terms and conditions can be obtained in person from the Directorate of Stationery and Printing, Puducherry - 605 009, on all the working days during office hours up to 1.00 p.m. on payment of ₹ 312 (Rupees three hundred and twelve only) inclusive of sales tax in cash or by demand draft, drawn in favour of the Senior Accounts Officer, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry-605 009.

3. Tender schedule can also be obtained by post on payment of ₹ 360 (Rupees three hundred and sixty only) inclusive of sales tax by sending a demand

draft drawn in favour of the Senior Accounts Officer, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry- 605 009, along with a requisition letter addressed to the Senior Accounts Officer, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry-605 009. The tender schedule can also be downloaded from the official website of this department "<http://styandptg.puducherry.gov.in>" and in such cases a separate demand draft for an amount of ₹ 312 (Rupees three hundred and twelve only) inclusive of sales tax towards the cost of the tender schedule shall be enclosed in addition to the demand draft for earnest money deposit.

4. The completed tender schedule in sealed cover superscribed as "Tender-cum-Public Auction for the purchase of condemned and unserviceable machineries/ materials" addressed to the Director of Stationery and Printing, Thattanchavady, Puducherry-605 009 should be sent on or before 1.00 p.m. on 6-2-2013 and the tenders will be opened at 3.00 p.m. on the same day in the presence of undersigned and tenderers present. The highest rate quoted will be treated as minimum upset price and then public auction will be started immediately. Tender received after due date and time will be summarily rejected.

M. KRISHNAMOORTHY,  
Director.

**மண்ணாடிப்பட்டு கொம்பியுன் பஞ்சாயத்து**

**ஆபத்தான நிறுவனங்கள்**

**அறிவிப்பு**

கீழ்க்கண்ட நபர்கள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்பியுன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இந்தக் கொம்பியுன் பஞ்சாயத்தின் உத்தரவு வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி R. ஷியாமலா, மனை எண் A-1, பிப்டிக் எலக்ட்ரானிக் பார்க், திருபுவனை, புதுச்சேரி-605 107.	M/s. G.K.M. பெயாரட்டரிஸ் மனை எண் A-1, பிப்டிக் எலக்ட்ரானிக் பார்க், திருபுவனை.	பார்மாதூடிகல் பார்முலேஷன்ஸ் சச் அஸ் டேப்டெட்ஸ், கேப்கூல்ஸ் மற்றும் லிக்யூட் ஓரல்ஸ் தயாரித்தல்.	90 குதிரைத் திறன்.	20 (பொது பணிமுறை).
2	திரு. முரளிதரன் பனோரன், மனை எண் 196, அளவை எண் 1467/1 மற்றும் 2, சென்னை-பெங்களுர் ரோடு (NH-45), நோக்கியா எதரில், ஸ்ரீ பெரும்புதூர்-602 105.	M/s. விட்டாலோ பிளாஸ்டிக்ஸ் சொல்லுஷன்ஸ் இந்தியா பிரைவேட் லிமிட்டெட், மறு அளவை எண் 239/6, 7 மற்றும் 8, கலிதீர்த்தாங்குப்பம், மதகடிப்பட்டு.	பிளாஸ்டிக் டிரேஸ் பிளாஸ்டர்ஸ் பேக்ஸ், கிளாம் ஷெல்ஸ், ஷீட் மற்றும் வேக்கம் பார்மட்டு பிளாஸ்டிக் காம்பொனன்ட்ஸ் தயாரித்தல்.	1009 கிலோவாட்.	70 (மூன்று பணி முறைகள்).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்பியுன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்பியுன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளிப்பது) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவைகளை இந்த அறிவிப்பு பிரசுரமான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்பியுன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்படும் ஆட்சேபணைகள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்பியுன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

திருபுவனை, 2012 ஐஸ்வர் மார்ச் 24 வ.

P. சீத்தாராமன்,  
ஆணையர்.